

年 月 日
(ano) (mês) (dia)

保護者 各位

Aos senhores pais ou responsável

_____ 小・中学校長
Diretor da Escola de Ensino Fundamental
_____ (Shougakko · Chugakko)

じしんじ たいしよ しかた
地震時の対処の仕方

COMO PROCEDER EM CASO DE TERREMOTOS

とうかいじしんちゆういじょうほう
「東海地震注意情報」が出された場合

Quando o “ALERTA DE SEGURANÇA CONTRA O TERREMOTO NA REGIÃO DE TOKAI” for
anunciado:



1 児童が在校中の場合 Durante as aulas	◆ 授業、行事等は直ちに打ち切り、保護者の方に学校まで迎えに来ていただきます。 Todas as atividades escolares serão suspensas e o responsável deverá vir buscar o aluno na escola.
2 児童が在宅中の場合 Quando o aluno estiver em sua casa	◆ 休校とします。児童を登校させないでください。 Não haverá aula e o aluno deverá permanecer em sua casa.
3 児童が登下校中の場合 Durante o caminho para casa ou para a escola	◆ 登校途中の場合は、原則としてそのまま登校させます。保護者の方に学校まで迎えに来ていただきます。 <u>Se o aluno estiver a caminho da escola:</u> o aluno deve vir para a escola e o responsável deverá vir buscar na escola. ◆ 下校途中の場合は、原則としてそのまま下校させます。 <u>Se o aluno estiver voltando para sua casa:</u> o aluno deve voltar para casa o mais rápido possível.

- ◆ 「注意情報」が発表された翌日以降は、学校から登校の指示があるまで、臨時休校日とします。
As aulas serão suspensas a partir do momento que o “Alerta de segurança contra o terremoto na região de Tokai” for anunciado. As aulas recomeçarão somente após o comunicado da escola.